

# **Gemeinsamkeiten und Unterschiede in Bezug auf die Verantwortung und Haftung für den Zweiten Weltkrieg in den Nachkriegsgesellschaften Japans und Deutschlands**

Hatsuki YANAGIHARA

## **Einleitung**

Zuerst möchte ich darauf hinweisen, dass dieser Aufsatz anhand meines Vortrags für das am zweiten Juli 2005 an der Konan Universität abgehaltene Symposium mit dem Titel »Settling Accounts 60 Years after World War II: Germany and Japan — Includes a panel discussion for the young people of Asia —« zustande gekommen ist. Zu diesem Symposium haben wir Prof. Dr. Wolfgang Höpken, Direktor des Georg Eckert Instituts, Frau Dr. Jadwig M. Rodowicz, Minister Counsellor at the Embassy of the Republic of Poland, Prof. Kenichi Matsumoto (Reitaku Universität), Prof. Didier Chiche. (Konan Universität), Prof. Zhigiang Xing (Kokushikan Universität) sowie Prof. Gyongsu Mun (Ritsumeikan Universität) eingeladen. Nach dem Eröffnungsvortrag von Prof. Höpken und meinem Vortrag hielten wir anschließend eine Podiumsdiskussion mit Prof. Matsumoto als Moderator.

Den Inhalt des Symposiums habe ich in dieser Zeitschrift an anderer Stelle gesondert zusammengefasst; den Zweck des Symposiums möchte ich jedoch nachfolgend noch einmal darlegen.

## **(Prospectus)**

60 years ago, World War II came to an end with the unconditional surrender of both Japan and Germany, countries whose prosperity during the 19th century lead to imperialistic policies and expansionism that brought incredible agony and anguish to their neighboring countries. This year also marks the 100th anniversary of the end of the Russo-Japanese War.

What the perspective in the last 100 years of Japanese modern history and even now yet lacks, is a reciprocal historical agreement regarding our relations with neighboring countries. We have constantly been involved in conflict with our neighbors as we have tried to find the worth of our history and our nation by building our own ethnic (national) identity.

Thus, we should now search for an understanding of the causes of these conflicts in

order to develop political, economic and cultural relationships in Asia.

Regarding their responsibilities for the war and political culture, Japan and Germany cannot be obviously and simply compared because of the different forms of occupation, the experience of the atomic bomb, the holocaust, the emigration and exiles, and the division of Germany.

But despite these differences, as Japan faces its own diplomatic challenges toward its neighbors it seems that we should take note of German diplomacy, political culture and wisdom: the engagement for reconciliation with Poland, which was among neighboring countries the most strongly damaged; cooperation in European regeneration with France, which had been a bitter enemy since the Louis XIV era; and reparation for Israel.

This symposium will have two keynote lectures concerning the process of postwar reconciliation in Europe and in Asia, followed by a panel discussion about these processes in Europe observed from the perspective of France and Poland, and the possibility of and the responsibility Japan has towards the reconstruction of bilateral relationships with neighboring countries, especially with China and Korea.

On this occasion of the 60th anniversary of the end of World War II, in hope that young people can connect this time with the future, issues such as postwar politics and responsibility, reconciliation of bilateral relations, and the possibility of sharing the burden of the past will be discussed by our esteemed panelists.

Many students of Konan University might possibly feel that 60 years ago was the era of their grandparents; and as far as they are concerned, a time that has no connection with their lives today.

In fact, many did not study Japanese modern history in junior and senior high school. Their historical knowledge of Japan's relationships with China and Korea since the Russo-Japanese War is especially poor, creating a >historical vacuum zone< in their consciousness.

The globalization of economic activities and information is penetrating into the length and breadth of our society, causing many students to be more and more interested in the acquisition of practical skills and knowledge, focusing on their own future careers while paying less and less attention to the past and to that which cannot be simply evaluated by numerical data. During the >Historian Debate< in Germany in the 1980's, the conservative historians and intellectual groups appealed to the importance of keeping the intrinsic continuity of Germany. They criticized their opposition and argued that their ideas would make Germany »a country without history« or »a country without memory.«

In contrast, Japanese society has produced many *citizens without memories* as a result of its internal continuity. What is the goal of the subject »History«? Is it just a

subject to study for school entrance exams? Memorizing the historical facts of an era should be clearly distinguished from the capability to think deeply about what lies behind.

The former capability belongs to the competence to memorization is often considered to be a criterion in judging a persons ability to perform administrative tasks.

This character of instrumental reason is completely different from the latter.

This latter competency requires an ability to see things from many perspectives and to feel compassion, because the reasons for historical events must be considered as well as their significance for the present, and the acceptance of the perspectives of others as well as ethical judgment must be involved.

We participate in this symposium in the hope that Japanese youth will deepen their friendship with other Asian youth and work together at international institutions, NGOs, NPOs and businesses. We have organized this symposium so that today's Japanese youth will not only work to have an excellent capacity for memorization, but also to develop ability for compassionate reflection and honest acknowledgement of the past.

Diesem Ziel des Symposiums entsprechend, habe ich einige der wichtigsten Gemeinsamkeiten und Unterschiede der politischen Kulturen in den Nachkriegsgesellschaften Deutschlands und Japans kurz besprochen und nach den Ursachen dafür gefragt. Das möchte ich nun in diesem Aufsatz in einem noch umfassenderen sozialen Umfeld ergänzend zum Ausdruck bringen. Es wird sich dabei um folgende Themen handeln:

- I) Prozess der Konsensbildung für Kriegsverbrechen innerhalb der deutschen Bevölkerung.
- II) Vergleichbares und Unvergleichbares sowie Gemeinsamkeiten und Unterschiede der sozialen Umfelder in Deutschland und Japan.
- III) Prozess der Verdrängung der Schuldgefühle in Japan: Metamorphose der Schuldgefühle und deren Auslegung in Gesellschaft und Politik
- IV) Unterschiede der Grundsätze des Geschichtsunterrichts in den beiden Ländern
- V) Schluss

## **(I) Prozess der Konsensbildung in Deutschland**

Wolfgang Höpken hat uns Japanern bei diesem Symposium die Auseinandersetzung der Deutschen mit ihrer Vergangenheit, die Aufarbeitung der historischen Kriegsschuld und die ambivalente Stellungnahme in Bezug auf die Verantwortung für die von den Deutschen begangenen Verbrechen in den letzten 60 Jahren im

Zusammenhang mit der jeweiligen politischen Konstellation, diversen Ereignissen, und auch der Geschichtsdidaktik sehr prägnant und konkret dargestellt.<sup>1)</sup> Dabei geht es nicht einfach nur um die Änderung der Selbstlegitimationsversuche der einzelnen Deutschen, sei es durch politische, moralische oder metaphysische Anerkennung der Schuld im Sinne Karl Jaspers' oder der Tendenz, sich selbst für die Opfer des NS-Regimes zu halten. Es geht vielmehr um Entstehungsprozess der aktuellen politischen Kultur der Bundesrepublik, die inzwischen auf einem weithin geteilten Konsens basiert. Dieser zeichnet sich dadurch aus, dass die Bürger zunehmend Verantwortung zeigen, indem sie sich zu der von Deutschen begangenen Schuld bekennen.

Eben dieser Konsens wurde Ende der 40er Jahre zuerst jedoch nur von wenigen deutschen Bürgern, aber ständig von den deutschen politischen Repräsentanten geteilt und fand seinen symbolischen Höhepunkt fast vierzig Jahre später in der Rede von Bundespräsidenten von Weizsäcker im Jahre 1985. Der erste Bundespräsident Theodor Heuss hat aber schon im Jahr 1946 seine Landsleute nachdrücklich vor dem Missbrauch der Gnade, vergessen zu können, gewarnt:

Es ist eine Gnade des Schicksals beim Einzelmenschen, dass er vergessen kann. Wie könnten wir als einzelne leben, wenn all das, was uns an Leid, Enttäuschungen und Trauer im Leben begegnet ist, uns immer gegenwärtig sein würde? Und auch für die Völker ist es eine Gnade, vergessen zu können. Aber meine Sorge ist, dass manche Leute in Deutschland mit dieser Gnade Mißbrauch treiben und zu rasch vergessen wollen.<sup>2)</sup>

Um die 40 jährige Kontinuität dieses Konsens zu bestätigen, hat der Sozialphilosoph Jürgen Habermas Mitte der 80er Jahre an Folgendes appelliert:

Im offiziell bekundeten Selbstverständnis der Bundesrepublik gab es bisher eine kurze und einfache Antwort, die bei Weizsäcker nicht anders lautet als bei Heinemann und Heuss: Nach Auschwitz können wir nationales Selbstbewusstsein allein aus den besseren Traditionen unserer nicht unbesehen, sondern kritisch angeeigneten Geschichte schöpfen. [...] Diese Prämisse hat bisher das offizielle Selbstverständnis der Bundesrepublik getragen.<sup>3)</sup>

Allerdings kann man nicht die Tatsache außer Acht lassen, dass es neben diesem Konsens gleichzeitig stets auch eine Tendenz in breiten Schichten des Volkes gab, diese Erinnerung zu verdrängen. Daher möchte ich erwähnen, dass Intellektuelle wie Theodor W. Adorno oder Alexander Mitscherlich in ihrer Gesellschafts- und

Kulturkritik stets versucht haben, die Deutschen vor dem Vergessen der Vergangenheit zu warnen und sowohl die Erinnerung wach zu halten als auch die totale Identitätsgleichschaltung zu vermeiden. 1959 hat Adorno in »Was bedeutet: Aufarbeitung der Vergangenheit?« die Zeittendenz scharf kritisiert:

Die Frage »Was bedeutet: Aufarbeitung der Vergangenheit?« muß erläutert werden. Sie geht von einer Formulierung aus, die sich während der letzten Jahre als Schlagwort höchst verdächtig gemacht hat. Mit Aufarbeitung der Vergangenheit ist in jenem Sprachgebrauch nicht gemeint, daß man das Vergangene im Ernst verarbeite, seinen Bann breche durch helles Bewußtsein. Sondern man will einen Schlußstrich darunter ziehen und womöglich es selbst aus der Erinnerung wegwischen.<sup>4)</sup>

In diesem Aufsatz betrachtet Adorno die Aufarbeitung der Vergangenheit in erster Linie im Zusammenhang mit der Aufarbeitung des Inneren, des Bewußtseins, d.h. des Subjekts des einzelnen Deutschen, und analysiert dann »die Notwendigkeit der Anpassung« von »autoritätsgebundenen Charakteren« zur »Identifikation mit Bestehendem, Gegebenem, mit Macht als solcher, die das totalitäre Potential schafft.« Seine Bezugnahme auf Goethes Faustdrama, das als Gipfel der deutschen Nationalliteratur gilt und also die höchste literarische Autorität genießt, muss auch daher von seinen Lesern mit kritischem Abstand ausgelegt werden:

Das zöge die Moral aus jenem »Und ist so gut, als wär' es nicht gewesen«, das von Goethe stammt, aber, an entscheidender Stelle des Faust, vom Teufel gesprochen wird, um dessen innerstes Prinzip zu enthüllen, die Zerstörung von Erinnerung.<sup>5)</sup>

Die von Adorno hier geforderte Selbstidentifikation mit Mephistopheles, dem »Geist, der stets verneint«, »der das Ewige-Leere liebte« muss sehr provokant gewesen sein. Darüberhinaus hat er den Deutschen noch einen neuen Ausdruck gegeben, um ihre Mentalität zu bezeichnen: »kollektiver Narzißmus«. Der Jaspersche Begriff »Kollektivschuld« ist in der Nachkriegsgesellschaft Deutschlands stets umstritten geblieben.

Aber zweifellos zeigt Adornos sozialpsychologische Diagnose des Bestehens des kollektiven Narzißmus im Bewusstsein der Deutschen, auch nach der Katastrophe:

Seine (des kollektiven Narzißmus) Schädigung ereignete sich im Bereich der bloßen Tatsache, ohne daß die Einzelnen sie sich bewußt gemacht hätten und dadurch mit ihr fertig geworden wären. Das ist der sozialpsychologisch zutreffende

Sinn der Rede von der unbewältigten Vergangenheit.<sup>6)</sup>

Adorno macht die Leser auch auf die Spannung der Generationen damals aufmerksam, die später den Kern der Kontroverse in den 60er Jahren während der Studentenunruhen bildeten:

Vor allem muß Aufklärung über das Geschehene einem Vergessen entgegenarbeiten, das nur allzu leicht mit der Rechtfertigung des Vergessenen sich zusammenfindet; etwa durch Eltern, die von ihren Kindern die peinliche Frage nach dem Hitler hören müssen, und die daraufhin, schon um sich selbst weißzuwaschen, von den guten Seiten reden und davon, daß es eigentlich gar nicht so schlimm gewesen sei.<sup>7)</sup>

Adornos Kritik richtet sich aber nicht nur auf den Gestus des »Von-allem nichts-gewußt-Habens«, sondern er fordert »die Aufklärung über das Geschehene« in allen Bereichen der Gesellschaft, einschließlich des politischen Unterrichts, vor allem aber in der universitären Ausbildung:

Dringend wäre zu fordern, daß man an den Universitäten eine Soziologie verstärkt, die zusammenfiere mit der geschichtlichen Erforschung unserer eigenen Periode. Pädagogik müßte, anstatt mit Tiefsinn aus zweiter Hand übers Sein des Menschen zu schwafeln, eben der Aufgabe sich annehmen, deren unzulängliche Behandlung man der reeducation so eifrig vorwirft. [...] Vor allem aber ist an die Psychoanalyse zu denken, die nach wie vor verdrängt wird. [...] Der Haß gegen sie (die Psychoanalyse) ist unmittelbar eins mit dem Antisemitismus, keinesweges bloß weil Freud Jude war, sondern weil Psychoanalyse genau in jener kritischen Selbstbesinnung besteht, welche die Antisemitisten in Weißglut versetzt.<sup>8)</sup>

Insofern Adorno »die dringendste Aufgabe der gemeinsamen Anstrengung von Pädagogen und Psychologen« sucht, hält er »die Aufarbeitung der Vergangenheit als Aufklärung wesentlich« für »solche Wendung aufs Subjekt, Verstärkung von dessen Selbstbewußtsein und damit auch von dessen Selbst«.<sup>9)</sup>

Alexander und Margarete Mitscherlich haben auch aufgrund ihrer Erfahrungen als Psychoanalytiker eine ganz konkrete Diagnose gegen den Kollektivselbstschutz der Deutschen erstellt:

Der Inhalt einmaligen Erinnerns, auch wenn es von heftigen Gefühlen begleitet

ist, verblaßt rasch wieder. Deshalb sind Wiederholung innerer Auseinandersetzungen und kritisches Durchdenken notwendig, um die instinktiv und unbewußt arbeitenden Kräfte des Selbstschutzes im Vergessen, Verleugnen, Projizieren und ähnlichen Abwehrmechanismen zu überwinden. Die heilsame Wirkung solchen Erinnerens und Durcharbeitens ist uns aus der Klinischen Praxis wohlbekannt. In der politischen Praxis führt uns dieses Wissen noch keinen Schritt weiter.<sup>10)</sup>

Natürlich gab es außer diesen Bemühungen von Intellektuellen und Politikern wie Adorno, Mitscherlich oder Heuss und Brandt noch viele andere Gründe und Faktoren, warum das Gedächtnis an das NS-Regime in den 60 Jahren des Bestehens der Bundesrepublik nicht verdrängt worden ist und überhaupt nicht verloren ging. Wolfgang Höpken zählt folgende auf:

- Die mediale Vermittlung des Themas ist beträchtlich: Filme wie »Schindlers Liste«, Fernsehserien wie »Holocaust« oder Dokumentarfilme erreichen breite Kreise der Gesellschaft und verleihen dem Thema eine stark emotionalisierende Note.
- Die fast in zyklischen Abständen ausbrechenden Diskussionen über die Vergangenheit erzeugen ein großes öffentliches Interesse, das weit über intellektuelle Kreise und Fachleute hinausgeht. Mindestens fünf große Debatten hat die bundesdeutsche Gesellschaft allein in den vergangenen zwei Jahrzehnten erlebt.
- Ein eng gezogenes Netz an visuellen und symbolischen Formen der Erinnerung mahnt heute an die Vergangenheit, von lokalen Erinnerungsorten bis hin zu zentralen Gedenkstätten und monumentalen Erinnerungsformen.
- Sogar juristisch festgeschrieben ist diese Verantwortung, unter anderem im strafrechtlichen Verbot der Leugnung oder Herabwürdigung des Holocaust oder in der Verherrlichung des Nazi-Regimes.
- In Form von Entschädigungszahlungen hat sich der Staat schließlich auch in symbolischer Form um eine materielle Anerkennung der Verbrechen bemüht, schon relativ früh gegenüber den Opfern des Holocaust, sehr viel später, für viele zu spät, erst gegenüber anderen Opfergruppen wie Zwangsarbeitern.<sup>11)</sup>

»Die Auseinandersetzung mit der Vergangenheit ist dabei mehr als Erinnerung.«, so beschreibt Höpken die jetzige politische Kultur und definiert den Stellenwert der Erinnerung in der Gesellschaft: »Die Erinnerung daran ist, wie es der deutsch-jüdische Historiker Dan Diner einmal eindringlich formuliert hat, die *ungeschriebene Verfassung* der deutschen Gesellschaft.«<sup>12)</sup>

Wie der Prozess der Aufarbeitung der Vergangenheit in Japan einen völlig anderen Weg ging, wird im dritten Abschnitt dieses Aufsatzes dargestellt. Dabei wird es in erster Linie um den Prozess der Verdrängung der Schuldgefühle in Japan gehen. Zur präzisen und objektiven Darstellung dieses Prozesses müssen jedoch zuerst Vergleichbares und Unvergleichbares sowie Gemeinsamkeiten und Unterschiede der Kriegsverbrechen, die Kriegsschuld sowie die geopolitische Konstellation der beiden Länder genauer betrachtet werden. Denn nach der Rede von von Weizsäcker wurden beide Länder öfters auf der internationalen Weltbühne im Hinblick auf die politische Verantwortung für den Krieg und die Versöhnung mit ihren Nachbarn verglichen. Korea zieht diesbezüglich oft Deutschland als Beispiel heran. Auch in Japan selbst entstand eine Tendenz bei einigen Liberalen, Deutschland als ihr eigenes Vorbild unkritisch zu betrachten und zu respektieren. Diese unkritische Position scheint jedoch sehr einseitig zu sein und könnte die Auseinandersetzung mit der eigenen jüngsten Vergangenheit beeinträchtigen. Um unsere eigene Verantwortung für die Geschichte anzuerkennen, müssen wir uns zuallererst mit dem genauen Erkennen des Vergleichbaren und Unvergleichbaren beschäftigen, statt wiederholt reflexionslose Lobworte für Deutschland auszusprechen. Ohne diese Erkenntnis sind wir nie dazu fähig, die Verantwortung in der 60 jährigen japanischen Nachkriegsgesellschaft als eigene Aufgabe aufzunehmen. Dafür ist das Erkenntnis der spezifisch japanischen Probleme die Voraussetzung.

## **(II) Vergleichbares und Unvergleichbares sowie Gemeinsamkeiten und Unterschiede**

Es gibt in beiden Ländern vergleichbare und weniger vergleichbare Aspekte, worauf der deutsche Jurist und ehemaliger Korrespondent der Süddeutschen Zeitung Gebhard Hielscher beim Symposium »Textbooks, History, and War Memory in Europe, America, and Asia« im November 2001 zurechthingewiesen hat:

It seems natural that both countries are often compared, also in regarding to how they handled the aftermath of the war. Some of these comparisons are quite convincing, others not so.<sup>13)</sup>

Als Unvergleichbares zählt er folgendes auf:

1. Geographie: Hielscher meint hier die Unterschiede in den politischen Konstellationen und in den wirtschaftlichen Situationen, in denen sich die beiden Länder nach dem Krieg befanden: »Japan is an island nation, Germany is situated in the middle of a continent. If Germany wanted to be accepted again by



its European neighbors, it had to come to terms with its past behavior in a way acceptable to these neighbors. In contrast, Japan felt it could disregard its neighbors and run away from its past for a long time because America protected it anyway.« Dieses auf Abstand gehende Verhältnis Japans seinen Nachbarn gegenüber wurde aber auch durch die drastische Änderung der politischen Strategie Amerikas gegenüber der 1949 gegründeten Volksrepublik China und der ehem. UdSSR nach dem Ausbruch des Koreanischen Krieges wesentlich verstärkt. Die von der japanischen kaiserlichen Armee während des Krieges eroberten und geplünderten Länder Indonesien, Philippinen, Singapur und Vietnam waren noch Kolonien von Amerika, England, Frankreich und Holland. Jiǎng Jièshí (Chiang Kai-shek), der im Kampf gegen die Japaner Unterstützung von den Amerikanern bekam, verlor den Krieg nun gegen die Kommunisten und musste das Festland Chinas verlassen. Unter den von der japanischen kaiserlichen Armee besetzten Ländern hatte außer Taiwan noch kein Land Souveränität erlangt. Mit Ausnahme von China unter der Regierung Jiǎng Jièshí, den Philippinen und Indien hatte kein Land ihre Richter oder Staatsanwälte zum Tokioter Prozess schicken können. Das seit 1910 an Japan angeschlossene und mit dem Kriegsende von der japanischen Unterdrückung befreite Korea war auch nicht als Kläger dabei, um die Japaner für ihre Verbrechen zur Rechenschaft zu ziehen.

2. Holocaust: »Japan has plenty to account for, but it certainly does not commit anything comparable to the systematic, state-organized, and immensely cruel mass murder of millions of Jews in Germany and German-occupied parts of Europe.«
3. Hiroshima und Nagasaki
4. Niederlage: Hielscher beschreibt die Unterschiede in der Besetzung und zieht daraus die Schlussfolgerung, dass die Stabilität des Kaiserhauses mit seinen Bürokraten in der ersten Phase der Besatzungsära gewahrt worden ist.

Dazu kann ich noch einiges hinzufügen wie zum Beispiel die Auseinandersetzung der Deutschen mit seinen Emigranten, was in Japan kaum der Fall war. Der offene Briefwechsel zwischen Thomas Mann und Walter von Molo ist ein gutes Beispiel dafür, dass die Deutschen und Deutschland allgemein von ehemaligen Landsleuten selbst, also von im Ausland hoch anerkannten prominenten Persönlichkeiten, wie zum Beispiel Thomas Mann oder Albert Einstein, heftig kritisiert worden sind. Thomas Mann schrieb unter dem Titel „Warum ich nicht zurückkehre“ an Molo Folgendes:

Es mag Aberglaube sein, aber in meinen Augen sind Bücher, die von 1933 bis

1945 in Deutschland überhaupt gedruckt werden konnten, weniger als wertlos und nicht in die Hand zu nehmen. Ein Geruch von Blut und Schande haftet ihnen an. Sie sollten alle eingestampft werden.<sup>14)</sup>

Im Gegensatz zur Situation in Deutschland blieben die meisten japanischen Intellektuellen, Schriftsteller und oppositionellen Politiker mit Ausnahme von einigen Kommunisten in der inneren Emigration. Sie konnten im Heimatland verbleiben, weil es im rassistisch in der homogenen Japan keine Verfolgung aufgrund der Rasse gab. Sie konnten sich der Verfolgung entziehen, solange sie schwiegen. Das japanische Regime verübte ausschließlich gegen die Kommunisten schwerwiegende Delikte. Schon vor dem Beginn des Krieges wurden die meisten Gewerkschaften aufgelöst, und die totalitäre Gleichschaltung der buddhistischen und christlichen Vereine sowie verschiedener Bürgervereine wurde vollzogen, ohne auf nennenswerten Widerstand zu stoßen. Nach der Auflösung des japanischen faschistischen Regimes hatten infolgedessen zuallererst die Marxisten Anspruch auf die Legitimität erhoben, das alte Regime zu kritisieren und das Land nach ihrem Prinzip wiederaufzubauen. Nach dem Verlust des von Ultrachauvinisten ausgedachten und seit der Meiji-Restauration als japanische Staatsraison geltenden Kokutai-Prinzips, das die kaiserliche Linie seit den archaischen Anfängen garantierte und die Essenz des Volkes mythisch definierte, beanspruchten nun die japanischen Marxisten ihre Legitimität als Kämpfer für die Demokratie und die Allgemeingültigkeit ihres Paradigmas. Das übte in Wirklichkeit großen Einfluß auf die Historiker in der Nachkriegszeit Japans aus. Der deutsche Historiker Sebastian Conrad betrachtet aber »die Hegemonie einer marxistischen Geschichtsschreibung im Nachkriegsjapan nicht als weltgeschichtlichen Sonderfall.«<sup>15)</sup> Er zieht England, Italien und Frankreich als entsprechende Beispiele dafür und die Bundesrepublik in einer Sonderstellung heran: »eine Sonderstellung scheint hier eher die Bundesrepublik einzunehmen, in der eine marxistische Historiographie lange Zeit gar keine Bedeutung hatte und im Rahmen des Systemkonfliktes in die DDR abgedrängt wurde.«<sup>16)</sup> An dieser Stelle müsste nun danach gefragt werden, warum der Glaube an die utopischen Fortschrittsgedanken der marxistischen Theorie in der Bundesrepublik im Gegensatz zu den o.g. Ländern kaum akzeptabel war. Man kann wohl verschiedene Gründe nennen; Westintegration, Teilung, Angst vor der Revolution. Ich gehe aber hier erneut auf die »Dialektik der Aufklärung« von Adorno und Horkheimer ein. »Nach Ausschwitz ein Gedicht zu schreiben, ist barbarisch«, so schrieb Theodor Adorno in seiner Kulturkritik. Er und sein Kollege Horkheimer haben im Holocaust den unaufhaltsamen Prozess einer Selbstzerstörung der instrumentellen Vernunft des Menschen gesehen, der durch instrumentell betriebene Aufklärung funktionierte und ein apokalyptisches Resultat zur Folge hatte. Im Gegensatz zu den

Marxisten in Japan und anderen Ländern vor und nach dem Krieg besaßen die deutschen Sozialphilosophen keinen utopischen Glauben an den Fortschritt, was zur Etablierung von völlig unterschiedlichen Paradigmen in der Geschichtswissenschaft in der Nachkriegszeit in Deutschland und Japan führte.

Als Vergleichbares zählt Hielscher folgendes auf:

1. Die Anklage gegen Kriegsverbrechen
2. Die Behandlung der Geschichte der Vorkriegszeit und der Kriegszeit selbst in den Schulbüchern
3. Die Wiedergutmachungs- und Entschädigungspolitik<sup>17)</sup>

Dies will ich an einigen konkreten Beispielen im folgenden erörtern.

### **(III) Verdrängung der Schuldgefühle in Japan, Metamorphose der Schuldgefühle**

Nachdem die Hauptkriegsverbrecher der beiden Länder wegen ihrer Verbrechen gegen den Frieden in Nürnberg und Tokio verurteilt worden waren, fanden noch weitere Verhandlungen gegen andere Kriegsverbrecher wegen Straftaten gegen das Kriegsrecht und die Humanität statt. In den während des Krieges vom japanischen Heer eroberten Ländern Asiens wurden mehr als 6.000 japanische Soldaten und Offiziere von den Amerikanern, Australiern, Chinesen, Engländern, Franzosen, Holländern, Russen und Philippinern angeklagt, wovon ca. 900 den »juristischen Tod« fanden. Aber in den 50er Jahren wurden dann in Japan und Deutschland viele amnestiert. Der Unterschied liegt jedoch darin, dass die deutsche Justiz selbst auch nach der »juristischen Säuberung« durch die Alliierten die NS-Verbrecher verfolgte. In einigen deutschen Städten wurden tatsächlich Verhandlungen gegen die Täter des Holocaust bis in die 90er Jahre fortgesetzt. Im Vergleich zu Deutschland: »On the Japanese side, the contradictions between judicial idealism and plain victor's justice provided fertile soil for the growth of a postwar neonationalism«,<sup>18)</sup> so analysiert der amerikanische Historiker John Dower die emotionale Reaktion der konservativen Japaner gegen den Tokioter Prozess und findet eben im Tokioter Prozess die Wurzel des Neonationalismus.

Wie im Abschnitt II erklärt wurde, waren die japanischen Kriegsverbrecher nicht unmittelbar von ihren asiatischen Nachbarn angeklagt, sondern von den Alliierten, hauptsächlich von Amerikanern. Sowohl bei dem Tokioter Prozess als dem Nürnberger wurde ein starkes rechtspolitisches Bedenken hinsichtlich der Legalität der

Anklageerhebung aufgrund einer Anerkennung des juristischen Tatbestandes des Verbrechens gegen den Frieden dieser Art geäußert. Es handelte sich also für diesen Einwand um das Prinzip »Keine Strafe ohne Gesetz«.

Karl Jaspers hat fast 15 Jahre nach dem Ende des Nürnberger Prozesses seine Enttäuschung über dessen Folgen offen ausgedrückt, aber während der Prozess noch in Gang war, sah er in dessen Verlauf Vielversprechendes für die Zukunft:

Aber der Prozeß bedeutet viel mehr. Er soll zum erstenmal und für alle Zukunft den Krieg zum Verbrechen erklären und daraus die Konsequenz ziehen. Was mit dem Kellog-Pakt begann, soll zum erstenmal sich verwirklichen.<sup>19)</sup>

Im Vergleich zum Nürnberger Prozess waren die Differenzen bei der Stellungnahme der einzelnen Richter noch größer. John Dower hat in seinem umfangreichen Buch »Embracing Defeat« diese Problematik des Tokioter Prozesses beschrieben: »Two justices, Webb and Henri Bernard of France, had found the tribunal flawed and compromised by the decision not to bring the emperor to trial.«<sup>20)</sup>

Der australische Richter Webb erhob folgendes Bedenken: »the leader of the crime, though available for trial, had been granted immunity.«<sup>21)</sup> Dower verweist auch auf die Einmischung der politischen Willkür, weil »the absence of certain groups and crimes was striking. No heads of the dreaded Kempeitai (the military police) were indicted; no leaders of ultranationalistic secret societies; no industrialists who had profited from aggression and had been intimately involved in paving the *road to war*. The forced mobilization of Korean and Formosan colonial subjects was not pursued as a crime against humanity, nor was the rounding up of many tens of thousands of young non-Japanese who were forced to serve as *comfort women* providing sexual services to the imperial forces. The Americans who controlled the prosecution chose to grant blanket secret immunity to one group of Japanese whose atrocious crimes were beyond question, namely, the officers and scientific researchers in Unit 731 in Manchuria who had conducted lethal experiments on thousands of prisoners (they were exempted from prosecution in exchange for sharing the results of their research with the Americans).«<sup>22)</sup>

Im Kapitel XVI seines Buches »Embracing Defeat« behandelt Dower dann unter anderem die Schuldfrage der Japaner in fast allen sozialen Schichten behandelt. Die Metamorphose der Schuldfrage bei den Japanern betrachtet er auch im Zusammenhang mit der Tatsache, dass der Kaiser Showa nicht vor Gericht gestellt wurde. Die für den

Kaiser Showa geleistete Amnestierung solle sich auch auf die Rehabilitation der Ehre der japanischen Soldaten erstrecken, die wegen ihrer Kriegsverbrechen den Tod durch die Militärjustiz fanden, so analysiert Dower die Mentalität der Japaner am Ende 40er Jahre. Diese Metamorphose des Kollektivschuldgefühls der Japaner als Täter formulierte er wie folgt:

»Remembering the Criminals, Forgetting Their Crimes«.<sup>23)</sup>

Der seit dem Ende der 70er Jahre in Deutschland verbreitete Konsens über die von den Deutschen begangenen Kriegsverbrechen an ihren Nachbarländern fehlt bei uns Japanern. Premierminister Koizumi etwa besucht den Yasukuni Schrein trotz der Dissonanz im In- und Ausland. Wie schon mehrfach betont, sind die geopolitische Lage Japans, die frühzeitige Amnestierung der Kriegsverbrecher, die Besetzung ausschließlich durch die USA und ihre Strategieänderung gegenüber dem kommunistischen China (einschl. Red purges) Gründe dafür, dass es in Japan schwieriger ist, diesen Konsens gemeinsam in breiten Volksschichten zu bilden. Statt diesen Konsens herzustellen, haben die japanischen Politiker den Ausdruck „Owabi to Hansei“ (Entschuldigung und Reflexion) rücksichtslos wiederholt. Wegen des Mangel sowohl an politischem als auch gesellschaftlichem Konsens geriet die Vergangenheit oft in den Brennpunkt der japanischen Außenpolitik. Meistens wurden dabei die Gründe der Debatte auf dem Festland Asiens oder der koreanischen Halbinsel lokalisiert.

In seiner Rede im Weißen Haus der Vereinigten Staaten 1975 erwähnte so z.B. der Kaiser Showa den Krieg und drückte sich folgendermassen aus: »Watashi ga fukaku kanashimi to suru ano senso« (auf Englisch: That is the most unfortunate war, which I deeply deplore.) Die dem englischen >deplore< entsprechenden deutschen Wörter wären >bedauern<, >beklagen< oder >mißbilligen<. >Deplore< bedeutet keinesfalls >verantworten<. In den japanischen Zeitungen hagelte es jedoch Kritik an der englischen Übersetzung dieser Rede mit der Begründung, dass diese Übersetzung die Gefühle des Kaisers übertreibe.

Im Gegensatz dazu impliziert das deutsche Wort *Verantwortung* nicht nur die juristische Bedeutung, sondern auch, da es vom mittelhochdeutschen Verb *verantworten* (= beantworten, sich vor Gericht und vor Gott rechtfertigen) abgeleitet ist, sinnverwandte Bedeutungen mit englischen Wörtern wie zum Beispiel *responsibility* oder *answerability*. Diese schon seit ein paar Jahrzehnten in Japan eingebürgerten englischen Wörter hören wir fast jedesmal, wenn die Topmanager der Unternehmen wegen Korruption, Weitergabe von Insider-Informationen bezüglich ihrer Aktien oder

vorher abgesprochener Ausschreibungen abgesetzt werden. Die Firmenchefs müssen sich dann z.B. durch freiwilligen Austritt aus dem Vorstand schuldig bekennen, bzw. durch Kündigung und oft auch mit der Reduzierung ihres Gehalts bestraft werden. Aber von den konservativen Politikern hören wir kaum derartige Dinge. Außer den Premierministern Murayama und Hosokawa hat kein Premierminister Japans des letzten Jahrhunderts den letzten Krieg als Invasionskrieg bezeichnet.

Diese religiöse Konnotation verbinden wir nicht mit japanischen Wörtern wie »Owabi« (Entschuldigung, Abbitte) oder »Hansei« (Nachdenken über sich selbst, Reflexion). Kurz nach der Annahme der bedingungslosen Kapitulation hat die jap. Regierung an das Kollektivschuldbekenntnis ihrer Bevölkerung (Ichioku sou zange) appelliert. Aber vor wem und für was sollen die Hundertmillionen Japaner ihre Sünden büßen? Vor dem Kaiser, vor den Toten oder vor dem Schicksal? Dies wurde nicht ausreichend erläutert. Zu dem Mord an mehr als zehn Millionen unschuldiger Menschen in Asien durch die kaiserliche Armee bekannten sie sich nicht schuldig. Viele japanische Intellektuelle und Mitglieder der Führungsschicht suchten die Ursache der Katastrophe eher im Mangel an wissenschaftlicher Einstellung oder allgemein an rationalem Denken. Viele glaubten, dass die Amerikaner mit Hilfe ihrer technisch viel fortgeschritteneren Waffen und der viel effektiveren Massenproduktion den Krieg gewonnen haben. Die Niederlage Japans wurde als ein Resultat des rückständigen Systems sowie als die Niederlage des Spiritualismus gegenüber der quantitativen Überlegenheit der amerikanisch-westlichen Zivilisation angesehen.

Die Pazifisten Japans wollten andererseits aufgrund der Erfahrung des Atombombenabwurfs die Initiative für einen Weltfrieden ohne nukleare Waffen ergreifen. Sie sahen darin die einzige Möglichkeit der Sühne. Sie hofften, »Weltmeister« bei der Abschaffung nuklearer Waffen zu werden. Aber das Bewusstsein für die Verbrechen der kaiserlichen Armee in China, Korea, Indonesien, den Philippinen und Neuguinea entging ihrer Betrachtung und war schnell vergessen.

Der Zweite Weltkrieg wurde in erster Linie als ein Krieg gegen die USA verstanden. Der Krieg gegen China galt unter den Alliierten völkerrechtlich als ein Invasionskrieg Japans, aber die japanische Bezeichnung dafür war lange bis in die Nachkriegszeit hinein »Shina Jihen = China Affäre«. Aus Sicht der japanischen Führungsschicht war der verlorene Zweite Weltkrieg ausschließlich eine militärische Niederlage gegenüber den imperialistischen Amerikanern. Deshalb bekannten die Japaner ihre Schuld auch weder gegenüber Amerika noch gegenüber China, zu dem zu der Zeit des Kalten Krieges ohnehin keine offizielle Beziehungen bestanden, geschwei-

ge denn zu den Chinesen, die zur Zwangsarbeit gezwungen oder zu Tode gefoltert worden waren.

Aus innenpolitischen Gründen stattete der Showa Kaiser weder China noch Korea einen Staatsbesuch ab. Auch nach Okinawa, wo ausnahmsweise auf japanischem Boden hart gekämpft und somit Hunderttausende unbewaffneter Zivilisten, Frauen, Kinder und alte Menschen umgebracht worden waren, machte der Kaiser keinen offiziellen Besuch. Es ist nicht verwunderlich, dass der ehemalige Gouverneur Okinawas Ota großes Interesse für den deutschen Lastenausgleich zeigte, als einst der Artikel eines deutschen Generalkonsuls diesbezüglich in einer Regionalzeitung veröffentlicht wurde.<sup>24)</sup> Er schickte seine Beamten zum deutschen Generalkonsulat, um die Gesetze, die in den Amtsblättern standen, vollständig zu kopieren. Das, was in dem »Gesetz zum Lastenausgleich« unter der Regierung Adenauers stand, war die Teilung der Lasten der Deutschen. Darin ist seine politische Einstellung zur politischen Kollektivschuld der Deutschen verankert, und gleichzeitig die realistische Einsicht eines Politikers, der politischen Unruhe durch das Heranwachsen der Besitzlosen aufgrund der wachsenden Verarmung in den Großstädten vorzubeugen. Dies hat er wahrscheinlich aus der Geschichte der Weimarer Republik gelernt.

Die Sensibilität der deutschen Politiker für die Geschichte bildet einen Kontrast zu der der japanischen Politiker. An dieser Stelle möchte ich einige konkrete Beispiele dafür nennen: Im Haushaltsausschuss des japanischen Unterhauses antwortete der damalige Premierminister Tanaka am 2.2.1973 auf die Frage des kommunistischen Abgeordneten Fuwa nach der widersprüchlichen Stellungnahme der Regierung, die nach außen hin das Abkommen von San Francisco, wo der Krieg explizit als Invasionskrieg benannt ist, anerkennt, aber dies nach innen hin nicht akzeptiert, Folgendes:

Dass Japan einst die Soldaten nach China schickte, ist eine historische Tatsache. Aber ich bin nicht dazu in der Lage, Ihrem Wunsch sofort nachzukommen und zu sagen, ob es ein Invasionskrieg war oder eben nicht. Dies wird die Geschichte der Zukunft zeigen. Wir haben aber eine neue Verfassung, die den Krieg verbietet.<sup>25)</sup>

Jetzt gibt es bei uns eine relativ heiße Diskussion über die Änderung des Artikels 9 in der Verfassung.<sup>26)</sup> Sowohl den Revisionisten als auch den Verteidigern fehlt aber die Perspektive auf den historischen Hintergrund von der Entstehung des Artikels 9 der Verfassung. Erstere behaupten, diese sei uns Japanern von den Amerikanern aufgezungen worden. Letztere wiederholen, in diesem Artikel kristallisierte sich der ent-

schlossene Wille der Japaner zum Frieden heraus. Man muss seinen Blick dafür weit in die Zeit zwischen den beiden Weltkriegen zurückschweifen lassen, nämlich bis zum Kellogg-Pakt und dem Vertrag über die Ächtung des Krieges vom 27. August 1928, an der japanische Regierung ratifiziert hatte.

#### Art. I

Die hohen vertragschließenden Parteien erklären feierlich im Namen ihrer Völker, daß sie den Krieg als Mittel für die Lösung internationaler Streitfälle verurteilen und auf ihn als Werkzeug nationaler Politik in ihren gegenseitigen Beziehungen verzichten.

#### Art. II

Die hohen vertragschließenden Parteien vereinbaren, daß die Regelung und Entscheidung aller Streitigkeiten oder Konflikte, die zwischen ihnen entstehen könnten, welcher Art oder welchen Ursprungs sie auch sein mögen, niemals anders als durch friedliche Mittel angestrebt werden sollen.

Niemand kann leugnen, dass die völkerrechtliche Grundlegung des Artikels 9 schon längst vor dem Ende des Zweiten Weltkriegs bestand. Die Akzeptanz des Artikels 9 wurde also nicht ausschließlich von den Amerikanern oktroyiert.

Zu den Verteidigern nun auch noch ein Wort: der Artikel 9 ist nicht als ideelle Deklaration des japanischen Friedens zustande gekommen, sondern durch Kompromiss zwischen den herrschenden völkerrechtlichen und politischen Prinzipien.

Genauso wie in der DDR haben die Linken in Japan das Volk als Opfer des Militärregimes und seiner Eliten gesehen. Nach ihrer eigenen minimalen politischen Kollektivschuld wurde nicht gefragt. Umgekehrt fanden sie in der Nachkriegszeit die Möglichkeit, die Gesellschaft insgesamt nach der marxistischen Theorie umzugestalten. Der Anfang der Spaltung der Linken und der Rechten in Japan begann schon zu dem Zeitpunkt, als der Krieg zu Ende ging.

Jetzt komme ich darauf, die Besatzungspolitik der Amerikaner in Japan ausführlicher zu sprechen. Im Gegensatz zu Deutschland wurde Japan ausschließlich von den Amerikanern besetzt. Man kann wohl nur einen Verantwortlichen hierbei nennen: Douglas MacArthur.

Drei Monate nach der bedingungslosen Kapitulation Deutschlands hatte auch Japan am 15. August 1945 die bedingungslose Kapitulation angenommen. Die Unterzeichnung der Kapitulationsurkunde fand am 2. September auf dem amerikanischen



Kriegsschiff Missouri statt. Nachdem die Zeremonie vollzogen war, hielt Douglas MacArthur als Supreme Commander for the Allied Powers eine Rede, mit der er sich einerseits an die Besiegten, andererseits an die Sieger wandte. Am Schluß des ersten Teils appellierte er an den Frieden: »Let us pray that peace be now restored to the world and that God will preserve it always. These proceedings are closed.«<sup>27)</sup> In der Botschaft an seine Landsleute hieß es:

Today the guns are silent. A great tragedy has ended. A great victory has been won. The skies no longer rain death [...] the seas bear only commerce men everywhere walk upright in the sunlight. The entire world is quietly at peace. The holy mission has been completed. And in reporting this to you, the people, I speak for the thousands of silent lips, forever stilled among the jungles and the beaches and in the deep waters of the Pacific which marked the way.<sup>28)</sup>

In seiner Rede vergaß MacArthur nicht, auf den Durchbruch zu einer neuen Ära hinzuweisen, die durch die Androhung des Gebrauchs atomarer Waffen als Mittels der Zukunftssicherung geprägt sei. Dabei vermied er es auch auffällig, den Atombombenabwurf auf Hiroshima und Nagasaki zu erwähnen. Danach begann seine Kritik an die nach seiner Ansicht falsche Adaption der westlichen Zivilisation im modernen Japan.

We stand in Tokyo today reminiscent of our countryman, Commodore Perry, ninety-two years ago. His purpose was to bring to Japan an era of enlightenment and progress, by lifting the veil of isolation to the friendship, trade, and commerce of the world. But alas the knowledge thereby gained of western science was forged into an instrument of oppression and human enslavement. Freedom of expression, freedom of action, even freedom of thought was denied through appeal to superstition, and through the application of force. We are committed by the Potsdam Declaration of principles to see that the Japanese people are liberated from this condition of slavery. It is my purpose to implement this commitment just as rapidly as the armed forces are demobilized and other essential steps taken to neutralize the war potential.<sup>29)</sup>

MacArthur sah seine »holy mission« darin, Freiheit, Toleranz und Gerechtigkeit zu schützen und die Welt von Versklavung zu befreien; eine sehr plausible aufklärerische Deklaration hatte er an seine Landsleute und an die Besiegten gerichtet. In der Tat haben viele japanische Liberale und Kommunisten ihn mit großer Begeisterung als Befreier gefeiert. Präsident Truman hatte ihn aber 1951 als Kommandanten der

UN-Streitkräfte in Korea wegen Unbotmäßigkeit entlassen. Am Tag dieser Ankündigung des Präsidenten veröffentlichte die liberale Asahi Zeitung einen Leitartikel mit dem Titel »Bedauern für General MacArthur«:

We have lived with General MacArthur from the end of the war until today [...] When the Japanese people faced the unprecedented situation of defeat, and fell into the *kyodatsu* condition of exhaustion and despair, it was General MacArthur who taught us the merits of democracy and pacifism and guided us with kindness along this bright path. As if pleased with his own children growing up, he took pleasure in the Japanese people, yesterday's enemy, walking step by step toward democracy, and kept encouraging us.<sup>30)</sup>

Die Amerikaner selbst verzichteten in der Änderung der weltpolitischen Konstellation allmählich auf eine rigorose Verfolgung und anschließende Verhaftung der Kriegsverbrecher. Die Integration Japans in die Pax Americana in Fernost wurde viel wichtiger als die Aufzählung der Verbrechen in China während des Kriegs, da China nun als kommunistisches Regime zusätzlich zur ehemaligen Sowjetunion den USA gegenüberstand. Parallel zu dieser Änderung in der Besatzungspolitik und der Milderung der Zensur Anfang der 50er Jahre erschienen Publikationen, die die Rehabilitation der japanischen Kriegsverbrecher behandelten. Aber diese Änderung hinterließ auch eine andauernde und tiefgreifende Spaltung sowohl im politischen Milieu als auch in der Bevölkerung. Die japanischen Liberalen und Kommunisten hatten nun gegen Wiederaufrüstung, Wiederaufstieg des Militarismus sowie gegen den Krieg und die Militärbasis der Amerikaner in Japan aggressiv protestiert. Die zunächst friedliche Demonstration vom 1. Mai 1952 eskalierte in einen blutigen Kampf zwischen 6000 Demonstranten und den Polizisten. Die Amerikaner hatten nun ihre Hochschätzung als Befreier rapide verloren.

#### **(IV) Unterschiede der Grundsätze des Geschichtsunterrichts in den beiden Ländern**

Ende Juni 2005 habe ich ca.100 japanische Studenten nach den jetzigen Beziehungen Japans zu China und Korea sowie der Ursache des Ausbruchs des Zweiten Weltkrieges befragt. Ihre Antworten und Argumente möchte ich stichwortartig originalgetreu wie folgt darstellen:

- Ich verstehe nicht, warum sie (die Chinesen und Koreaner) sich immer noch an der Vergangenheit festhalten.

- Wir sollten uns in Richtung Zukunft orientieren.
- Jedes Land hat seine eigene Einstellung zur Vergangenheit, deshalb wäre es fast unmöglich, einen vollständigen Konsens mit allen Ausländern zu bilden.
- Sie (die Chinesen) wollen nur Geld von uns haben, deshalb üben sie Druck auf uns aus. Das ist ihre Strategie.
- Diese drei Länder können ihre Probleme selbst nicht lösen, sie brauchen die Vermittlung einer internationalen Institution.
- Ohne gegenseitige Konzessionen ist es unmöglich, einen Konsens zu finden.
- Die Chinesen sind sehr auf China konzentriert, die Koreaner bescheidener, aber auch egozentristisch. Japanfreundliche Politiker können keine Karriere machen. Deshalb sind die Politiker (Chinas und Koreas) im Prinzip antijapanisch.
- Wir können aus der Vergangenheit lernen, aber wir können das Geschehene nicht ungeschehen machen. Also ist Zukunftsorientierung wichtiger, als vergangenheitsorientiert zu leben.
- In den Schulbüchern gibt es immer Interpretationen, die einem selbst nützen sollen, z.B. über die Insel Takeshima.

- **Zum Kriegsausbruch:**

- Die politische Spannung zwischen den Alliierten stieg aufgrund der damaligen Expansionspolitik.
- Japan wurde gezwungen, in den Krieg einzutreten, um sich vom Druck der ABCD- Bedrohung zu befreien.
- Über die Gründung der Mandschurei, über den Angriff auf Pearl Harbor habe ich gelernt. Der Krieg endete mit dem Atombombenabwurf über Hiroshima und Nagasaki. Wir haben auch oft originale Dokumentationsfilme gesehen.
- In der Schule wurde ich viel über Schlachten informiert.
- Ein Lehrer hat gesagt, die Amerikaner hatten Angst vor der Macht Japans. Der andere Lehrer sagte, dass die Invasionspolitik Japans mit der katastrophalen Niederlage des Landes endete. Aber Japan war selbst Schuld.
- Was der Lehrer gesagt hat, steht nicht im Lehrbuch, aber er meinte, dass die Amerikaner auf die Chance gewartet haben, gegen Japan Krieg führen zu können.
- Ich habe nichts über den Zweiten Weltkrieg gelernt.
- Nach diesem Inhalt wird kaum bei dem Eintrittsexamen gefragt, deshalb habe ich nichts darüber aktiv gelernt.
- Die Zeit im Geschichtsunterricht war knapp, so dass dieses Kapitel wegfiel.
- Ich habe zwar etwas gelernt, aber ich habe es wieder vergessen.

- Den Geschichtsunterricht mochte ich nicht, weil ich viele Personennamen und Jahreszahlen auswendig lernen musste.

Offen gesagt, sind dies Argumente von den Studenten meiner Universität, die ich während meiner Lehrveranstaltung namens »Kokusairikai«, d.h. »Internationale gegenseitige Verständigung«, befragt habe. Es war eine Ringvorlesung, in der fast jeder meiner Kollegen (amerikanische, französische, koreanische und chinesische) eine Vorlesung zu diesem Thema, aber es jeweils aus anderer Perspektive gehalten haben.

Was sich bei dieser Umfrage deutlich herausstellte und zu reformieren ist, ist der Mangel an einem inhaltlich ausgewogenen Geschichtsunterricht in den japanischen Mittel- und Oberschulen. Zwar wird in dem vom japanischen Kultusministerium herausgegebenen Buch ein Hinweis für das Fach japanische Geschichte in der Oberschule gegeben: »Ziel: Durch Betrachtungen der historischen Entwicklungen der neueren und modernen Geschichte unseres Landes im Zusammenhang mit den internationalen Ereignissen soll aus der weltgeschichtlichen Perspektive ein historisches Denken der SchülerInnen zur Pflege des Nationalbewusstseins sowie der Ausbildung der Qualifikation als JapanerInnen, ein aktives Leben in der internationalisierten Welt führen zu können, gefördert werden.«<sup>31)</sup>

Wie die Antworten der Studierenden explizit zeigen, wird dieses Lehrziel des Unterrichts aber nur selten erreicht.

Darüber hinaus haben die willkürlichen Aussagen einiger Lehrer zu meiner Überraschung schon einige ihrer Schüler beeinflusst und ihnen ein falsches Bild des ehemaligen Kriegsfeindes vermittelt. Noch bedauernswerter ist es, dass die Begründungen ihrer Argumente von vielen Studenten weder wissenschaftlich noch historisch-faktisch fundiert, sondern sehr von popularwissenschaftlichen, journalistischen oder politischen Argumenten beeinflusst sind. Die interkulturelle Orientierung setzt die Annahme der Akzeptanz der Pluralität von Meinungen, Perspektiven und Identitäten voraus, weil auch die Zukunftsorientierung die Auseinandersetzung mit fremden Elementen aus der Vergangenheit benötigt. Die Zunahme der Gleichgültigkeit unter den Jugendlichen für zeitlich und räumlich Fremdgewordenes, also der Vergangenheit und ausländischen Nachbarn gegenüber, muss vermieden werden. Eine solche interkulturelle Orientierung wird durch populärwissenschaftliche oder journalistische Aufbereitung politischer Argumente gefährdet. Daher sollte die Fundierung einer liberalen Demokratie nicht von dem diskursorientierten Lernprozess der Schüler getrennt werden. In Japan, wo traditionelles Bewußtsein und homogenes Verhalten dominierten, war es enorm schwierig, ein reflexives Verhältnis zur kulturellen Überlieferung und zur Kontinuität der Identität zu gestalten.

Im o.g. Hinweis tauchen so viele Ausdrücke auf, die nur Bezüge auf Japan haben wie z.B. »Nation«, »Unser Staat«, »Selbstbewußtsein als Staatsangehörige«, »Leben der Staatsangehörigen«, »Respekt vor historischen Persönlichkeiten und dem überlieferten Kulturerbe zu erwecken« oder »Liebe für die Geschichte unseres Landes fördern«.

Die letzte Aussage kann ich nicht begreifen: Wie kann man Liebe erwecken oder erzwingen? Liebe erwächst spontan. Und warum nur für unsere eigene Geschichte? Schon in den 50er Jahren hat das japanische Kultusministerium die Gefahr der liberalen und selbstkritischen Geschichtsschreibung im Schulbuch von Prof. Ienaga bemerkt und es mit folgender Begründung nicht als Schulbuch zugelassen:

Drittens: durch das übermäßige Engagement, an den historischen Fakten Lehren zu ziehen, weicht das Buch für das Fach »japanische Geschichte« von dem Ziel ab, die Anstrengungen unserer Ahnen im Unterricht anzuerkennen, das Bewußtsein der Japaner zu bestärken und warme Liebe zum Volk zu kultivieren.<sup>32)</sup>

Die sog. »Gesellschaft für neue Geschichtsschulbücher« (Atarashii Rekishi Kyoukasho o Tsukuru Kai) überspitzte diese Tendenzen, aber sie vermied es nicht, dem Schulbuch für den Geschichtsunterricht der Mittelstufe einen einfühlsam narrativen Charakter zu geben. Die Widersprüche ihrer Thesen und Behauptungen kann man anhand der historischen Fakten ohne Schwierigkeiten ausfindig machen und widerlegen, nicht aber ihren Anspruch auf den narrativen Charakter der Geschichtsschreibung, d.h. die Darstellung der tatsächlichen Geschichte mit den Mitteln eines literarischen Genres. Diese Problematik geht allerdings auf die berühmte Debatte über die Showa-Ära zwischen dem marxistischen Historiker Shigeki Toyama und dem Publizisten Katsuichiro Kamei in den 50er Jahren zurück. Kameis Kritik lautet kurz gefasst, dass er im Geschichtsbuch von Toyama keinen Menschen finde. »Das ist eine Geschichte ohne Volk. Es tauchen zwar Namen von Verbrechern, die das Land zum Krieg führten oder Namen von Kämpfern des Klassenkampfes auf, aber kein Volk.«<sup>33)</sup> Kamei machte es Toyama zum Vorwurf, dass seine Auslegung und Darstellung der Geschichte gänzlich auf der Diaraisis, also der dichotomen Gegenüberstellung der Proto- und Stereotypen der marxistischen Geschichtsauffassung basiere. Es sei einfach, sagte Kamei, ausgehend von irgendeiner Geschichtsauffassung zu einer klaren Aussage zu kommen. Die Kontinuität der Suche nach dem narrativen Charakter der Geschichtsschreibung, also der Sehnsucht nach der Verschmelzung von Geschichtsdarstellung und der Literatur in Japan ist ein plausibles Zeichen dafür, dass die Werke von Ryotaro Shiba, einem der populärsten Schriftsteller in Nachkriegsjapan, der

sich so oft auf historische Persönlichkeiten aus der Ära des nach einer führenden Rolle auf der Weltbühne strebenden modernen Japan fokussierte, so grosse Akzeptanz in der Bevölkerung gefunden hat. Viele Leser fanden ihre nach der Kapitulation verlorene Identität in seinen Romanen wieder und versuchten so, ihr Selbstvertrauen wiederherzustellen. Der narrative Charakter der Geschichtsschreibung verbindet sich andererseits oft auch mit dem Produzieren der nationalen Identität, der Wiederherstellung des nationalen Stolzes und dem Selbstvertrauen sowie des durch Einfühlung in die Vergangenheit zu gewinnenden neuen nationalen Solidaritätsgefühles. Die Kluft zwischen der Abwehr der aufgrund der Analyse der sozialen, ökonomischen und außenpolitischen Faktoren basierenden Geschichtsschreibung durch die Revisionisten und der auf der marxistischen Geschichtsanschauung basierenden dogmatischen Darstellung der Geschichte in der Nachkriegszeit wurde längst nicht überbrückt. Aber eine ähnliche Kluft kann man auch schon im Deutschland des 19. Jhdts. vorfinden.

Zu Beginn des 19. Jhdts. entstand in Deutschland der Historismus der Geschichtswissenschaft. Historiker wie Leopold von Ranke »betrachten zwar die Geschichte als eine Wissenschaft, sind aber weiterhin davon überzeugt, dass die Darstellung der Geschichte literarischen Kriterien folgen müsse. Geschichte soll Wissenschaft und Kunst verbinden.«<sup>34)</sup> Als wesentliche Komponente der Geschichtsauffassung des Historismus wie z.B. von Ranke zählt Georg Iggers Folgendes auf:

- Eine Weltanschauung und eine Wissenschaftskonzeption, die im Gegensatz zum Hegelschen oder Marxschen Glauben an Gesetzmäßigkeiten in der Geschichte die spontanen, unberechenbaren Elemente der menschlichen Freiheit und Kreativität betont.
- Im Gegensatz zur Hegelschen Geschichtsphilosophie lehnt Ranke und nach ihm der klassische Historismus den Gedanken einer vernunftbedingten Entwicklung zu einem Ziel, d.h. den Fortschritt ab und sieht vielmehr in jeder historischen Epoche die Erfüllung der Zeit.
- Weil jeder Staat als ein Individuum zu betrachten sei, dessen Entwicklung, wie die eines Organismus, durch innere Prinzipien der Entfaltung bestimmt ist, erscheint jeder Versuch, seine Handlungen in einem wesentlichen Zusammenhang mit anderen Faktoren — sozialen, ökonomischen oder kulturellen — zu analysieren, als unhistorisch.<sup>35)</sup>

In Europa hat aber die Geschichtswissenschaft allein in den letzten zwei Jahrhunderten mehrfach Paradigmenwechsel erfahren. Das spezifische Problem Japans liegt wohl darin, dass revisionistischen Politiker sowie das Kultus- u. Erziehungs-

ministerium längst die Axiome der Geschichte nur auf die Wiederherstellung der nationalen Identität und der nationalen Solidarität beschränken. Die Perspektive der Anderen wird immer verdrängt. Das Deutsche Institut für Japanstudien Tokyo stellt andere Zielsetzung vor:

Wichtige Gesichtspunkte sind heute die Überwindung national orientierter Geschichts- bzw. Kulturwissenschaft, die Erkenntnis gemeinsamer, verbindender Grundlagen und, dadurch ermöglicht, die kritische Reflexion des eigenen Weges.<sup>36)</sup>

Der Politologe Masao Maruyama hat schon 1954 in Bezug auf die Forschung des Nationalismus nachdrücklich unterstrichen, einen Gegenstand »in einem gesamten Zusammenhang in Betracht zu ziehen« (Zentaikanrenteki na Kosatsu).<sup>37)</sup> »Denn die Funktion des Intellektes kann doch letzten Endes keine andere sein als die Funktion, einen anderen durchaus als solchen und zwar genau in seinem Anderssein zu erfassen«<sup>38)</sup> so formuliert er die Aufgabe der Intellektuellen.

Eine Studentin hat mir einmal gesagt, der Geschichtsunterricht wäre interessanter gewesen, wenn er in Diskursform gestaltet worden wäre. Darin sehe ich einen wesentlichen Unterschied im Fach Geschichte in beiden Ländern. Zum Beispiel werden im »Lehrplan Geschichte« des Landes Hessen die Grundsätze wie folgt dargestellt:

Der Geschichtsunterricht ist folgenden didaktischen Grundsätzen verpflichtet:

- Diskursorientierung
- Schülerorientierung
- Wissenschafts- und Problemorientierung
- Interkulturelle Orientierung
- Handlungsorientierung<sup>39)</sup>

Im Gegensatz zu den Aufgaben des japanischen Geschichtsunterrichts gilt Geschichtsunterricht in vielen Bundesländern als Beitrag zur politischen Bildung. Dass politische Bildung keinesfalls die Förderung irgendeiner Ideologie bedeutet, benötigt wahrscheinlich keiner weiteren Erklärung.

Das Fach Geschichte trägt gemeinsam mit den Fächern Erdkunde und Sozialkunde zur politischen Bildung bei. Die Beschäftigung mit politischen, wirtschaftlichen, gesellschaftlichen und kulturellen Strukturen, Ereignissen und Prozessen der Vergangenheit ermöglicht die Entwicklung eines Geschichtsbewusstseins. Dieses

stellt eine Hilfe zur Standortfindung, Standortbestimmung und der Teilhabe am demokratischen und sozialen Rechtsstaat in der gegenwärtigen Gesellschaft in einer sich schnell verändernden Welt dar.<sup>40)</sup>

### 1. Diskursorientierung

Die zunehmende Komplexität der gegenwärtigen Welt, ihre weitreichenden Widersprüche und deren Unübersichtlichkeiten, die Erschütterung alter Sicherheiten und die Ungewissheit neuer Erkenntnisse erfordern die Bereitschaft zum kommunikativen Handeln und verweisen auf die Notwendigkeit eines gesellschaftlichen Diskurses, der der Orientierung und Vergewisserung dient. In diesem Sinne sollte auch der Unterricht diskursiv angelegt sein — als Auseinandersetzung mit offenen Fragen, bei der die Regeln des rationalen Diskurses eingeführt sind, beachtet und umgesetzt werden.<sup>41)</sup>

Ich befürchte den Vorwurf der Überinterpretation, wenn ich versuche, die folgende Einstellung von Habermas zum Diskurs als ideelle Grundlage für den Lehrplan Geschichte des Landes Hessens verstehe.

Jeder Akt der Verständigung läßt sich als Teil eines kooperativen Deutungs-vorgangs begreifen, der auf intersubjektiv anerkannte Situationsdefinition abzielt.<sup>42)</sup>

Das soziale Milieu in Deutschland, in dem 8% der Bevölkerung Ausländer sind, unterscheidet sich von dem in Japan durch einen hohen Anteil von ausländischen Mitbürgern in der Gesellschaft. Im Gegensatz dazu wurde in Japan die Diskursorientierung und die interkulturelle Orientierung im Lernprozess deshalb nicht besonders ernst genommen, weil die Japaner bis jetzt ein stark homogenes Gesellschaftsleben führen konnten. Die interkulturelle Orientierung ist jetzt nach dem Ende des Kalten Krieges jedoch auch für die Japaner ein wichtige Voraussetzung für ein friedensstiftendes Verhalten. Wenn wir Japaner wirklich einen Beitrag zum Frieden der Welt leisten wollen, müssen wir die Fähigkeit entwickeln, das Fremde zu respektieren und es nicht nur in unserer gewöhnlichen Sicht, sondern in dessen Alterität zu verstehen. Die interkulturell orientierte Didaktik bei uns braucht allerdings ein noch tiefergreifenderes hermeneutisches Selbstverständnis, weil sie bis heute noch zu oft blumige Ausdrücke reflexionslos wiederholt.

Eberhard Scheiffelle von der Universität Waseda beschäftigt sich seit langem mit dem Problem, das Fremde zu verstehen, und der Frage, wie dies erfolgen könne bzw. solle. Demnach sind für eine interkulturelle Hermeneutik in gleicher Weise



konstitutiv: 1. Der Rückbezug der fremdkulturellen >Objektivierung< auf deren eigenen Kontext und 2. die Reflexion der Gebundenheit seiner Sicht- und Verstehensweise an den eigenen >lebensweltlichen< Kontext.

- Sie fordert die Zusammenarbeit mit Partnern aus fremden Kulturen.

Inter< in >interkulturell< ergebe sich terminologisch aus seinem Wortsinn >zusammen<, >miteinander<, >untereinander<, während man gewöhnlich >inter< in der Wortbedeutung >zwischen< auffasse, und daher nie zum Kern der anderen Kultur gelangen könne, sondern bestenfalls bis zu einer äußeren Berührung mit ihr.<sup>43)</sup>

Von Deutschland haben wir Japaner in den letzten 140 Jahren vieles gelernt. Nicht nur in Bezug auf die Modernisierung des Landes bei praktikierbaren Kenntnissen in Medizin oder Chemie, sondern auch auf der Ebene einer transzendenten Wertsetzung unter präzisen Methoden der deutschen Rechtswissenschaft, Soziologie, Psychologie und der schönen Künste. Allerdings war die Verankerung dieser Wissenschaften nicht immer positiv verlaufen.

Der schon erwähnte Publizist Katsuichiro Kamei hat während des Krieges den Krieg gelobt. Nach dessen Ende hat er seine Schuld eingestanden, aber gleichzeitig hat er sich selbst auch als Opfer der japanischen Moderne gesehen, weil die Annahme der westlichen Zivilisation seit der Meiji-Ära, welches selbst ein tollkühnes Unternehmen darstellte, nicht zu vermeiden war.

Die Intellektuellen seiner Zeit besaßen, so Kamei, deshalb Attribute als Opfer dieses tollkühnen Unternehmens.<sup>44)</sup> Im Fall von Kamei findet man die konkrete typische Diskrepanz zwischen Idee und Lebenswelt in einem Menschen. Bei seiner Bekehrung der marxistischen Stellungnahme in den 1930er Jahren spielte der Buddhismus eine entscheidende Rolle. Die Anerkennung des radikalen Bösen, der totale Selbstverzicht und das totale Vertrauen auf Amida-Buddha (Sukhâvati) soll ihn von dem Verlust der *raison d'être* gerettet haben.

## V) Schluss

Der Philosoph Shuichi Kato formuliert diese Tendenzen der japanischen Intellektuellen, insbesondere der japanischen Romantischen Schule (Nihon Roumanha) während des Krieges folgendermaßen:

Das nächste Problem liegt darin, warum eine Diskrepanz zwischen *Ideen* und

*Bewusstsein der Lebenshaltung* entstanden ist. [...] Der erste Grund dafür ist, wie Maruyama aufgezeigt hat, dass *Ideen* aus dem Ausland gekommen sind. Diese *Ideen* werden nur mit dem Kopf verstanden. Sie sind aber weder ins Alltagsleben eingedrungen noch stehen sie in Verbindung mit den traditionellen Werten Japans. Deshalb kann man je nach der Situation ohne Bedauern darauf verzichten. Der zweite Grund dafür ist, wie Yoshimoto argumentiert, dass dieses *Bewusstsein der Lebenshaltung* für das soziale Leben in Japan unentbehrlich sei. Dies bedeutet, dass das bei einer Kleingruppe, zu der die Betroffenen gehören, dominante familiäre Bewusstsein vor den *Ideen* Vorrang hat. Anders gesagt, erheben sich die aus *Ideen* stammenden Werte keinesfalls über Bequemlichkeiten, Gewohnheiten und Gefühle im tatsächlichen Leben. Das gilt nicht nur für ethische und ästhetische Werte, sondern auch für die Wahrheit der Wissenschaft. Kurz gesagt, hat die moderne Gesellschaft Japans selbst keine transzendente Wert- und Wahrheitsbegriffe produziert.<sup>45)</sup>

Was wir als transzendente Wert- und Wahrheitsbegriffe betrachten können und verteidigen müssen, finden wir sowohl im Präambel als auch im ersten Artikel des Grundgesetzes der Bundesrepublik Deutschland:

Im Bewußtsein seiner Verantwortung vor Gott und Menschen, [...] hat sich das Deutsche Volk [...] dieses Grundgesetz gegeben. [...] Die Würde des Menschen ist unantastbar. Sie zu achten und zu schützen ist die Verpflichtung aller staatlichen Gewalt.

Wir müssen im Bewußtsein unserer Verantwortung vor Gott (übersinnlichen Weltsinnstiftend) und den Menschen (unsere Welt) diesen Grundsatz bewahren. Alle Disziplinen existieren nur dafür. Dieser Ansatz derer, die sich am 31. August 1948 in Herrenchiemsee zusammen fanden und den Entwurf für das Grundgesetz gestalteten, fand viel später in den 80er Jahren den Ausdruck »Verfassungspatriotismus« durch Habermas. Dieser nach dem nationalsozialistischen Patriotismus konzipierte Verfassungspatriotismus kann aus heutiger Sicht wohl im Rahmen der damaligen Renaissance des Naturrechts verstanden werden. So z.B. hat Gustav Radbruch 1947 folgende Formulierung gegeben.

Die überkommene Auffassung des Rechts, der seit Jahrzehnten unter den deutschen Juristen unbestritten herrschende Positivismus und seine Lehre >Gesetz ist Gesetz<, war gegenüber einem solchen Unrecht in der Form des Gesetzes wehrlos und machtlos. [...] Die Rechtswissenschaft muß sich wieder auf die jahrtausendealte

gemeinsame Weisheit der Antike, des christlichen Mittelalters und des Zeitalters der Aufklärung besinnen, daß es ein höheres Recht gebe als das Gesetz, ein Naturrecht, an dem gemessen das Unrecht Unrecht bleibt, auch wenn es in die Form des Gesetzes gegossen ist.<sup>46)</sup>

Diesem im deutschen Grundgesetz verankerten Appell an »überpositive, übergesetzliche Prinzipien von Recht und Gerechtigkeit« entspricht im eigentlichsten Sinn die »Friedensdeklaration« im Artikel 9 der japanischen Verfassung. Aber die Prämisse dafür ist jetzt nicht nur durch den Versuch der konservativen Politiker bedroht, den Artikel 9 zu ändern, sondern auch durch die Unzuverlässigkeit der alltäglichen Innenpolitik. Am 17. Januar 1995 hatte ein Erdbeben die Hanshin-Region heimgesucht und viele Wohnhäuser zerstört. Mehr als 6.000 Menschen kamen ums Leben. Für den Wiederaufbau der öffentlichen Infrastruktur hatte die Regierung einen Sonderhaushalt zugelassen, nicht aber für den Wiederaufbau von Privatvermögen. Viele vom Erdbeben Betroffene leiden immer noch unter den zusätzlichen Bankkrediten. Am selben Tag dieses Jahres, also genau 11 Jahre nach dieser Naturkatastrophe wurde ein Immobilienhändler im japanischen Parlament als Zeuge vernommen, der bei der japanischen Staatsanwaltschaft im Verdacht steht, einen Verstoß gegen japanische Baunormen verübt zu haben. Die Wohnungen, die seine Firma verkauft hatte, würden bei einem Erdbeben von viel geringerer Stärke als das von 1995 leicht zusammenbrechen. Ist der Friede im sozialen Leben Japans wirklich in der Verfassung und in unserem Bewusstsein verankert?

### Literatur

- Adorno, Theodor W.: Kulturkritik und Gesellschaft II, Frankfurt/M. (2003)
- Clemens, Albrecht/Behrmann, Günter C./Bock, Michael/Homann, Harald/Tenbruck, Friedrich H.: Die intellektuelle Gründung der Bundesrepublik, Frankfurt/M (1999)
- Conrad, Sebastian: Auf der Suche nach der verlorenen Nation, Göttingen (1999)
- Dower, John: Embracing Defeat: Japan in the Wake of World War II, Penguin Books, USA (1999)
- Habermas, Jürgen: Vom öffentlichen Gebrauch der Historie, in: Historikerstreit, Serie Piper Bd.816, München (1991)  
— Theorie des kommunikativen Handelns, Frankfurt/M (1987)
- Hielscher, Gebhard: Preface I Face the Past to Win the Future, in: Sharing the Burden of the Past: Legacies of War in Europe, America, and Asia, Tokyo (2003)
- Iggers, Georg G.: Geschichtswissenschaft im 20. Jahrhundert, Göttingen (1996)
- Jaspers, Karl: Die Schuldfrage, Heidelberg (1946)
- Kamei, Katsuichiro: Gendai-shi no Kadai (Die Aufgabe der Zeitgeschichte), Tokyo (1957)  
— Gendai Rekishika e no Gimon (Fragen an die Historiker der Gegenwart), in: Sengobungaku Ronso, Tokyo (1972)
- Kato, Shuichi: »Senso to Chishikijin« o yomu (»Krieg u. Intellektuelle« lesen), Tokyo (2003)

- Mitscherlich, Alexander u. Maragarete: Die Unfähigkeit zu trauern, München (1994)
- Mann, Thomas: Warum ich nicht zurückkehre, in: Die grosse Kontroverse — Ein Briefwechsel um Deutschland, hg.u.bearbeitet v. J.F.G.Grosser, Hamburg (1963)
- Maruyama, Maso: Gendaiseiji no Shiso to Kodo (Denken und Handeln der Politik unserer Zeit), Tokyo (1964)
- Okamoto, Tomochika: Kokumin-shi no Henbo (Veränderung der Historiographie der Nation), Tokyo (2001)
- Radbruch, Gustav: Der Mensch im Recht, Göttingen (1957)
- Ranke, Leopold von: Idee der Universalhistorie, in: Ders., Vorlesungseinleitungen. Aus Werk und Nachlass, Bd.4, hg.v. Volker Dotterweich u.a. 1975, S.72-89
- Scheffele, Eberhard: Über die Rolltreppe, München (1999)
- Yoshida, Yutaka: Nihonjin no Sensokan (Die Einstellung Japaners zum Krieg), Tokyo (2000)

### Anmerkungen

1. The Journal of the Institute for Language and Culture Vol.10, Konan University, The Institute for Language and Culture 2006, S.237-246
2. Rede von Theodor Heuss am 12. September 1949.
3. Habermas (1991), S.248
4. Adorno (2003), S.555
5. Ebd., S.557
6. Ebd., S.563
7. Ebd., S.568
8. Ebd., S.569
9. Ebd., S.571
10. Mitscherlich, Alexander und Margarete, S.24
11. The Journal of the Institute for Language and Culture Vol.10, Konan University, 2006, S.238
12. Ebd., S.238-239
13. Hielscher, S.VII
14. Mann, S.31
15. Conrad, S.89
16. Ebd., S.89
17. Hielscherr, S.VIII
18. Dower, S.444
19. Jaspers, S.53
20. Dower, S.459
21. Ebd., S.459f
22. Ebd., S.464ff
23. Ebd., S.508
24. Vgl.Nils Grueber, »Doitsu no Sengo no Futanchoseiho«, in: »Okinwa eno Message«. hrsg. v. Ryukyu-Shinpo, Okinawa, 1997
25. Yoshida, S.138f
26. *Verzicht auf Krieg*

**Art. 9, Abs. 1:** In aufrichtigem Streben nach einem auf Gerechtigkeit und Ordnung gegründeten internationalen Frieden verzichtet das japanische Volk für alle Zeiten auf den Krieg als ein

souveränes Recht der Nation und auf die Androhung oder Ausübung von Gewalt als Mittel zur Beilegung internationaler Streitigkeiten.

**Abs. 2:** Um das Ziel des vorhergehenden Absatzes zu erreichen, werden keine Land-, See- und Luftstreitkräfte oder sonstige Kriegsmittel unterhalten. Ein Recht des Staates zur Kriegsführung wird nicht anerkannt.

27. <http://www.freedomdocuments.com/macarthur.html>
28. <http://www.freedomdocuments.com/macarthur.html>
29. <http://www.freedomdocuments.com/macarthur.html>
30. Siehe *Asahishinbun* vom 12. April 1945: englische Übersetzung siehe Dower, S.548-549
31. Gakushushidoyoryo (Lehrplan) des japanischen Kultusministeriums  
Siehe: [http://www.mext.go.jp/b\\_menu/shuppan/sonota/990301d/990301c.htm](http://www.mext.go.jp/b_menu/shuppan/sonota/990301d/990301c.htm), Abs. 3, Nishonshi A
32. Okamoto, S.60ff
33. Kamei (1972), Bd.2, S.335
34. Ranke, S.72-73
35. Iggers, S.19-21
36. Deutsches Institut für Japanstudien, Siehe die Geschichte des Instituts auf der folgenden Website:  
<http://www.dijtokyo.org/>
37. Maruyama, S.284
38. Maruyama, S.492
39. LEHRPLAN GESCHICHTE Gymnasialer Bildungsgang Jahrgangsstufen 6 bis 13 Hessisches Kultusministerium, S.5  
<http://lernarchiv.bildung.hessen.de/archiv/lehrplaene/gymnasium/geschichte/LPGymGeschichte.pdf>
40. Ebd., S.1
41. Ebd., S.4
42. Habermas (1987), Bd.1, S.107
43. Scheffele, S.158
44. Kamei (1957), S.168ff
45. Kato, S.39f
46. Zitat aus dem o.g. Buch »Die intellektuelle Gründung der Bundesrepublik« v. Albrecht, S.543ff